



*Créer une rencontre  
entre la musique, les arts plastiques et la montagne*

Le tout-petit festival musical de Saint-Germain-de-Calberte  
au Temple de Saint-Germain  
3, 4, 5, 6 Août 2011

*[www.letoutpetitfestivalmusical.fr](http://www.letoutpetitfestivalmusical.fr)*



Grâce à votre enthousiasme en 2010, chers auditeurs, nous présentons un nouveau programme de concerts promenades !

Bienvenue à Saint-Germain-de-Calberte : l'air et la montagne vous accueillent ! Vous êtes assis sur les immenses dalles de schiste cévenol dans les beaux volumes du Temple de Saint-Germain. Une atmosphère pleine de surprises baignée de cette lumière de fin d'après-midi qui rayonne à travers l'œil-de-boeuf de l'ouest. Voici le cadre dans lequel se situe notre « Tout-petit festival musical » 2011.

Nous vous offrons un programme international. Des duos et des combinaisons nouvelles : marimba, violoncelle et piano ; violoncelle et harpe. Et bien sûr, la voix lyrique : en solo et en chœur, humaine et heureuse !

Vous serez sensibilisés pendant ces quatre soirées à une musique de différents siècles, à la fois intime et somptueuse, traditionnelle, contemporaine, inconnue et expérimentale.

Nous partagerons aussi le fruit des ateliers de musique des jeunes de la Music'ole et de leurs amis à travers le monde : de l'Écosse à l'Ouganda.

Et bien sûr, la promenade gastronomique entre les concerts chaque soir et le vernissage de l'exposition dans les tribunes du Temple permettront les rencontres entre amis et familles.

*Après cette 2ème édition 2011, le "tout-petit festival musical" aura lieu sous forme de biennale.  
Nous vous retrouverons donc avec plaisir en 2013 !*

Momo Kodama    piano  
Rohan de Saram    violoncelle

# Mercredi 3 Août

## 17 h

concert n°1

*Momo Kodama, piano*

*Sa réputation a largement franchi les frontières et depuis ses débuts avec le Berkeley Symphony Orchestra et Kent Nagano en 1991, elle a été invitée – et réinvitée – par de nombreux orchestres européens et américains.*

*Rohan de Saram, violoncelle*

*« Eblouissante magie technique » – Sydney Telegraph.*

*« Rohan de Saram est un phénomène du violoncelle, l'un des plus grands violoncellistes de notre temps » – Kolnische Rundschau.*

---

*Sonate n°3 pour violoncelle et piano  
en la majeur, op.69*

**Ludwig van Beethoven**

*Sonate pour violoncelle et piano  
en ré mineur, op.40*

**Dmitri Shostakovitch**

..... entracte .....

*Elégie, op.24*

**Gabriel Fauré**

*Sonate pour violoncelle et piano en fa majeur, op.6* **Richard Strauss**

18h30-20h30  
entracte prolongé

Boissons, buffets « villageois » champêtres  
installés autour du Temple  
Menu « spécial festival » au Récantou

Rohan de Saram      violoncelle/piano  
Suren de Saram      marimba/batterie  
Dave Morecroft      piano

# Mercredi 3 Août

## 21 h

concert n°2

*Sonate n°5 pour violoncelle et basse continuo*      **Antonio Vivaldi**  
*en mi mineur, RV 40 (arr. marimba et piano par Suren et Rohan)*

*A Little Prayer* pour marimba solo      **Evelyn Glennie**

*Suite Populaire Espagnole*      **Manuel de Falla**

n°2 « Nana » (Berceuse) (arr. marimba et violoncelle par Suren et Rohan)

n°4 « Polo » (Rohan au violoncelle et David au piano)

n°5 « Asturias » (Asturienne) (arr. marimba et violoncelle par Suren et Rohan)

Première improvisation (Suren, David et Rohan)

« Intermezzo » de *Goyescas*      **Enrique Granados**  
(Rohan au violoncelle et David au piano) Arr. de Enrique Granados

*Fünf Stücke im Volkston*, n°s 1 et 2      **Robert Schumann**  
(arr. marimba et piano par Suren et Rohan)

Deuxième Improvisation Suren (marimba) David (piano) et Rohan (violoncelle)

..... entracte .....

*Ghanaia* pour marimba solo      **Matthias Schmitt**

*Pièce en forme de Habanera*, violoncelle et piano      **Maurice Ravel**

*Trois chants d'oiseaux* comme notés par Messiaen      **Olivier Messiaen**  
dans son *Traité* (arr. violoncelle, marimba et piano par les interprètes)

« Louange à l'Eternité de Jésus »,      **Olivier Messiaen**  
extrait du *Quatuor pour la Fin du Temps* (violoncelle et piano / Rohan et David)

*Carnival de Venice*, op. 78 pour marimba et piano      **Giulio Briccialdi**  
(Suren et David) (solo arr. par Scott R. Meister)

Troisième improvisation (Suren, David et Rohan)

« Yellow After the Rain »      **Mitchell Peters**

Malu Lin      violon  
Giles Swayne      piano

Jeudi 4 Août  
17 h  
concert n°3

*Sonate no.1 pour violon et piano en sol majeur* (K. 301)    **W.A. Mozart**

1. Allegro con spirito
2. Allegro

*Bagatelles pour piano*, Livre 2, nos 1-5 (2011)

**Giles Swayne**

1. La joie des gosses qui sautillent
2. Du bout des doigts
3. Cet instant-ci
4. Le charme discret du pet lyrique
5. Pour nous sonne le glas

*Sonate pour violon et piano* (1949)

**Francis Poulenc**

1. Allegro con fuoco
2. Intermezzo
3. Presto tragico

*Partita pour violon et piano* (1984)

**Witold Lutoslawski**

1. Allegro giusto
2. Ad libitum
3. Largo
4. Ad libitum
5. Presto

*Bagatelles pour piano*, Livre 2, nos 6-10 (2011)

**Giles Swayne**

6. C'est la vie
7. La chanson de Fibonacci
8. Mouvement perpétuel
9. Nocturne
10. Tango de minuit

*Sonate no. 3 pour violon et piano en do mineur*, op. 45

**Edvard Grieg**

1. Allegro molto ed appassionato
2. Allegretto espressivo alla Romanza
3. Allegro animato

18h30-20h30  
*entracte prolongé*

Boissons, buffets « villageois » champêtres  
installés autour du Temple  
Menu « spécial festival » au Récantou

## Le duo Misuk!

Juliette de Massy soprano

Nima Yeganefar piano

Jeudi 4 Août  
21 h  
concert n°4

« *Visions nocturnes* » vous emmènera dans un grand rêve éveillé, du sommeil romantique de Liszt, aux nocturnes et apparitions poétiques de Chausson et Debussy en passant par les nuits urbaines et ardentes des cabarets parisiens, viennois et berlinois parfumés de jazz et de blues.

---

« Ah quel dîner je viens de faire »,  
extrait de *La Périchole*

Jacques Offenbach

*Oh quand je dors*, poème de Victor Hugo

Franz Liszt

« Sérénade italienne », extrait des *Sept Mélodies*,  
Op.2, poème de Paul Bourget

Ernest Chausson

« Nocturne », extrait des *Quatre Mélodies*, Op.8,  
poème de Maurice Bouchor

« Les heures », extrait de *Trois lieder*, Op.27,  
poème de Camille Mauclair

« Dans la forêt du charme et de l'enchantement »,  
extrait de *Deux Mélodies*, Op.36, poème de Maurice Bouchor


extraits de *Combat del Somni* (Combat du rêve), **Frédéric Mompou**  
textes de J. Janès

« Damunt de tu nomès les flors »

« Aquesta nit un mateix vent »

« Jo et pressentia com la mar »





extraits de *Fêtes galantes pour Madame Vasnier*,  
poèmes de Verlaine  
« Fantoques »  
« Clair de lune »  
« Mandoline »

Claude Debussy

*Apparition*, poème de Mallarmé

Claude Debussy

..... entracte .....

*Berlin im Licht*

Kurt Weill

*Sure on this shining night*, poème de James Agee  
« St Ita's vision », extrait des *Hermit songs*,  
texte attribué à St Ita, VIIIème siècle  
« Solitary hotel », extrait de *Despite and Still*,  
texte extrait de Ulysse de James Joyce

Samuel Barber

extraits des *Banalités*, poèmes d'Apollinaire  
« Hôtel »  
« Voyage à Paris »  
« Sanglots »

Francis Poulenc

extraits des *Brettli Lieder*  
« Mahnung »  
« Arie aus dem Spiegel von Arcadien »

Arnold Schoenberg

« Duo Latil »

Delphine Latil harpe  
Eglantine Latil violoncelle

Vendredi 5 Août  
17 h  
concert n°5

*Sonate « Arpeggione »*

Franz Schubert

« *Après un rêve* »  
« *Les berceaux* »

Gabriel Fauré

*Chansons populaires espagnoles*

Manuel de Falla

*18h Vernissage de l'exposition de Anne Pellotier*

Anne PELLOTIER  
du 3 au 21 août 2011

la galerie  
du Temple  
St-Germain-de-Calberte - Lozère



tous les jours de 16h à 19h30  
vernissage le vendredi 5 août à 18h  
entrée libre

<http://lagaleriedutemple.blogspot.com/>  
organisée par le foyer rural  
ipns

18h30-20h30  
entracte prolongé

Boissons, buffets « villageois » champêtres  
installés autour du Temple  
Menu « spécial festival » au Récantou

« Ensemble Métamorphoses »

Bruno Le Leveur    contre-ténors  
Raphaël Mas  
Vincent Lièvre-Picard    ténors  
Yorick Labaume  
Maurice Bourbon    barytons  
Christophe Gautier  
Philippe Roche    basses  
Geoffroy Buffière

Vendredi 5 Août  
21 h  
concert n°6

*Le concert est composé de deux chefs-d'oeuvre absolus de la maturité de Josquin et de son « époque romaine » : les messes L'homme armé sexti toni et L'homme armé super voces musicales.*

*Ces deux oeuvres sont composées sur le thème populaire de L'homme armé, très célèbre à la Renaissance. Josquin s'approprie ce thème avec malice et maîtrise dans de savantes constructions : en plusieurs tonalités, en mode majeur ou mineur, à divers tempi, en divers rythmes superposés, en canons multiples, et même en mouvement rétrograde comme le fera Bach deux siècles plus tard. Josquin alterne au coeur de ces oeuvres magistrales intériorité et lyrisme... Eblouissant !*

---

Messes de *L'homme armé*  
(Super voces musicales et Sexti toni)

Josquin Desprez

Samedi 6 Août  
15 h

**Concert/création « Ateliers des Jeunes »**

avec Raphaël Clarkson, Juliette de Massy,  
Dave Morecroft, Angela Reith, Tim Ower,  
et les jeunes participant aux ateliers.

*Les ateliers*

*Coordinateur Raphaël Clarkson*

*Thèmes de base chants africains et Gospel*

*Voix*

*avec Juliette de Massy et Dave Morecroft/*

*Angela Reith au clavier*

*Toutes sortes d'exercices vocaux, soupirs,*

*murmures, fredonnements, sifflements,*

*bruits de bavardage, chant.*

*Ecoute, improvisation, a capella.*

*Instruments variés*

*avec Tim Ower et Dave Morecroft/Angela Reith au clavier*

*Ecouter, improviser, expérimenter tous instruments à vent, cordes,  
clavier.*

*Rythmes et sons*

*avec Raphaël Clarkson et Dave Morecroft/Angela Reith au clavier*

*Ecoute et improvisation, tous matériaux pour produire des sons, des  
notes, des rythmes.*

*Tous ensemble*

*Travail de groupe pour créer et partager les thèmes, fusion des sec-  
tions, création du programme final.*

*Assistant : Pierre Pascal Lin*

## Joel Forrester's secret identity

Joel Forrester touches et mélodies  
François Gallix contrebasse  
Hervé Morel batterie

Samedi 6 Août  
17 h  
concert n°7

*« Les pièces seront choisies parmi mes 1650 compositions, certaines ont déjà quarante ans, d'autres seulement un mois. Nous donnerons la première mondiale d'une mélodie écrite pour le Tout-Petit Festival : « FEATHERDUSTER ». Nous jouerons aussi quelques mélodies de mon professeur Thelonious Monk. Ma musique est donc écrite et improvisée, spirituellement très proche de l'attitude bizarre et bebop de Monk, mais influencée par toute la musique moderne ».*

*Joel Forrester*

---

18h30-20h30  
entracte prolongé

Boissons, buffets « producteurs » champêtres  
installés autour du Temple  
Menu « spécial festival » au Récantou

## World Service Project

Tim Ower saxophones  
Raphael Clarkson trombone  
Dave Morecroft piano/claviers/composition  
Conor Chaplin basse  
Neil Blandford percussions/batterie

Samedi 6 Août  
21 h  
concert n°8

*Un mélange de lyrisme et de rythmes intenses et lumineux*

# Musiciens

*Momo Kodama*, piano

*Rohan de Saram*, violoncelle

*Suren de Saram*, percussions, marimba, batterie

*Dave Morecroft*, piano

*Malu Lin Swayne*, violon et violon baroque

*Giles Swayne*, piano et composition

## **Le duo Misuk!**

*Juliette de Massy*, soprano et *Nima Yeganefar*, piano

## **Duo Latil**

*Delphine Latil*, harpe et *Eglantine Latil*, violoncelle

## **Ensemble Métamorphoses**

*Bruno Le Levreur*, *Raphaël Mas*, contre-ténors

*Vincent Lièvre-Picard*, *Yorick Labaume*, ténors

*Maurice Bourbon*, *Christophe Gautier*, barytons

*Philippe Roche*, *Geoffroy Buffière*, basses

## **Joel Forrester's secret identity**

*Joel Forrester*, touches et mélodies

*François Gallix*, contrebasse

*Hervé Morel*, batterie

## World Service Project

Quintet de Jazz

*Dave Morecroft*, piano/claviers/compositions

*Conor Chaplin*, guitare basse

*Raphael Clarkson*, trombone

*Dave Morecroft*, piano/claviers/compositions

*Tim Ower*, saxophone

*Angela Reith*, piano

*Vous pourrez retrouver plus d'informations sur les musiciens en vous promenant le long du « mur des musiciens » à l'intérieur du Temple ou dans le Jardin de la Capelle situé à côté du Temple.*

## Remerciements

Nous tenons à remercier les initiateurs de ce projet Jean-Pierre Lin et Hermione Lyall, les nombreux donateurs, la mairie de Saint-Germain, la Communauté de communes de la Vallée Longue et du Calbertois en Cévennes, le Conseil Général (Robert Aigoïn) qui financent le festival, ainsi que la « Music'ole » qui le parraine, les associations « Castagnet'tes » et « Foyer rural », les nombreux bénévoles qui apportent leur concours, l'association culturelle du Temple, et particulièrement Claude et David Julien-Waring, Anne Benon, Alix de Massy et Gaby Seckel.

*maquette : Christine Beau*